Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 102 (1984)

Heft: 186

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 186 – 2885

Bern, Samstag, 11. August 1984 — 102. Jahrgang
Berne, samedi, 11 août 1984 — 102e année

No 186 – 11. 8. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 331477–331497

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten – Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3282[1])

Gemeinschuldner: **Tanner David**, geb. 9. April 1919, von Balgach SG, Badenerstrasse 787/805, 8048 Zürich, Inhaber der früher im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «David Tanner», die auch unter «Caravan Tanner» firmierte, Badenerstrasse 787/805, 8048 Zürich, Import, Verkauf, Reparatur von und Handel mit Wohnwagen (Löschung im SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984).

Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1984.

Eingabefrist: bis 18. August 1984.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven, zur Vermeidung weiterer Mietzinse und Unkosten und auch um eine weitere Wertverminderung zu verhindern, in eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder mittels eines Liquidators sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 18. August 1984 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einspruch erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der genannten Frist Kaufsofferten einzureichen.

Die Grossistenerklärung Nr. 924578 wird widerrufen.

8048 Zürich, den 13. Juli 1984

Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetterstrasse 142 (Postfach), 8048 Zürich

Kt. Zürich (3592)

Gemeinschuldner: **Küenzi Fritz Ernst**, geb. 1943, von Zürich, Molkereimeister, wohnhaft Winzerhalde 38, 8049 Zürich, Eigentümer des Grundstückes in Zürich-Höngg, Kat. Nr. 3599, Wohnhaus an der Limmattalstrasse 301, mit 270 m² Grundfläche.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. August 1984.

8049 Zürich, den 6. August 1984 — Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3590[2])

Gemeinschuldnerin: **Metallion AG Zürich**, mit Sitz in Zürich, Klausstrasse 19, 8008 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. August 1984.

8008 Zürich, den 7. August 1984 — Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Rieser, Notar

Kt. Zürich (3591[2])

Gemeinschuldner: **Beranek Thomas**, geb. 1962, österreichischer Staatsangehöriger, Paulstrasse 6, 8008 Zürich, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirmen «Models + public relations» (früher «Swiss Modelclub») und «SPU Reisen», alle mit Sitz in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. August 1984.

8008 Zürich, den 7. August 1984 — Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3632)

Gemeinschuldner: **Eggli Jürg**, geb. 1941, von Zürich und Dachsen, Kaufmann, Alte Landstrasse 94, 8804 Au-Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. September 1984.

Gemeinschuldner: **Gründler Christoph**, geb. 1932, von Sirnach TG, Metallbauschlosser, Tiefenhofstrasse 21, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. September 1984.

8820 Wädenswil, den 8. August 1984

Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3576)

Gemeinschuldnerin: **Orbit A.G.**, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren- und Bijouterie-Artikeln, Heilmannstrasse 4, 2502 Biel.

Datum der Eröffnung: 10. Juli 1984 (Art. 192 SchKG).

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis zum 10. September 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. August 1984, um 14 Uhr, im Gantlokal des Amthauses, Spitalstrasse 14, Biel (Nordeingang).

Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 17. August 1984, 10 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprachen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 10. September 1984, unter Vorlegung der Beweismittel.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 248 057 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 11. August 1984 — Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. Luzern (3616)

Gemeinschuldner: **Keller Josef**, geb. 5. Juli 1948, von Endingen AG, Maler, Luzernerstrasse 55, Littau, bevormundet.

Konkurseröffnung: 25. Juli 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 31. August 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 8. August 1984 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3615)

Gemeinschuldner: **Muff Markus**, geb. 5. September 1956, von Kriens, Verkäufer, Luzernerstrasse 24a, Kriens.

Konkurseröffnung: 31. Juli 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 31. August 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 8. August 1984 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (3617)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 29. Februar 1984 verstorbenen **Leibundgut Hans-Ulrich,** geboren am 4. August 1942, von Rüegsau BE, wohnhaft gewesen Matthofring 29, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 3. August 1984.

Eingabefrist: bis 21. August 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 21. August 1984, 11 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung bereits im vorausgegangenen Rechnungsruf zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzusenden.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis zum 20. August 1984 nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

6000 Luzern, den 8. August 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3627)

Gemeinschuldner: **Bühlmann Franz,** geb. 1. April 1930, von Emmen und Kulmerau, Elektroschmelzer, Alfred Schindlerstrasse 51, 6032 Emmen.

Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1984, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis und mit 31. August 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 8. August 1984

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Zug (3628)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 6. Juli 1984 verstorbenen **Ecknauer Karl Emil,** geb. 9. März 1922, von Herznach AG, ledig, zuletzt wohnhaft gewesen in 6300 Zug, Dammstrasse 10, wird auf dem Konkursweg liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 31. August 1984.

6300 Zug, den 8. August 1984 Konkursamt Zug

Kt. Basel-Stadt (3593)

Vorläufige Konkursanzeige

Über folgende Firmen wurde der Konkurs eröffnet:

Am 23. Juli 1984: **K.I.M. AG, Küchen- und Innenausbau, Montagen,** Laufenstrasse 4, Basel (früher Mühlestiegstrasse 20A, Riehen BS),

am 26. Juli 1984: **Display-Expo AG,** Gartenstrasse 103, Basel.

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, den 11. August 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3594)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Pletscher-Lux Rudolf,** Holderstrasse 14, Basel, Inhaber der am 21. Februar 1984 erloschenen Einzelfirma «Rudolf Pletscher, Pleba Unternehmerberatung», Blumenrain 20, Basel, wurde am 26. Juli 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 11. August 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3629)

Gemeinschuldner: **Jorns Hanspeter,** geb. 1944, von Habkern BE, Hilfsarbeiter, Fontnas, 9476 Weite.

Konkurseröffnung: 4. Juli 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 3. September 1984 (Wert 4. Juli 1984).

9475 Sevelen, den 6. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (3630)

Gemeinschuldner: **Baroni Renato,** geb. 1949, von Zürich, Magaziner, Tannerstrasse 853, 9437 Marbach.

Konkurseröffnung: 6. Juli 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 3. September 1984 (Wert 6. Juli 1984).

9475 Sevelen, den 6. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (3595)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Stevanon-Senn Anton,** geb. 26. Oktober 1930, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Wilerstrasse 11, 9230 Flawil.

Konkurseröffnung: 11. Mai 1984.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

9240 Uzwil, den 3. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Ct. de Vaud (3577)

Failli: **Revilliod Charles,** Oeno-Consult, 1938, oenologue, chemin du Casard 4, Crissier.

Date du prononcé: 18 juillet 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 31 août 1984.

Les déclarations de grossiste no 763 591 sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 6 août 1984 Office des faillites

Ct. du Valais (3631)

Faillie: **Weba Martigny S.A.,** importation et exportation de produits en verres et véhicules, Martigny.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1984.

Première assemblée des créanciers: 20 août 1984, à 14 h. 30, à la salle des audiences du Tribunal de Martigny, rue Hôtel-de-Ville 1, 2e étage, à Martigny.

Délai pour les productions: un mois.

1920 Martigny, le 7 août 1984 Office des faillites de Martigny:
Pierre Troillet, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (3579)

Über die **Dental-Labor Baur AG,** Alfred Escher-Strasse 11, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juli 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. August 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 6. August 1984 Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3596)

Über **Büchi Ursula,** geb. 4. Oktober 1953, von Kilchberg, früher wohnhaft Rietstrasse 2, 8103 Unterengstringen, und Breitmoosstrasse 47, 5016 Obererlinsbach, nun in Ennetbaden, Sonnenbergstrasse 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. August 1984 nachträglich mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 7. August 1984 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3578)

Über die **Tecom AG,** mit Sitz in Zürich, Friesstrasse 32, 8050 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Juli 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. August 1984 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 6. August 1984 Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich (3581)

Über die **L & J Automobile Lehmann & Jeannet** (Kollektivgesellschaft), Zürcherstrasse 122, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. August 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, den 6. August 1984 Konkursamt Schlieren

Kt. Luzern (3618)

Über die **KB-Holding AG,** Pilatusstrasse 64, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 23. Juli 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 8. August 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, den 8. August 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zug (3597)

Gemeinschuldnerin: **Combois SA,** Aegeristrasse 24, 6300 Zug.

Konkurseröffnung: 4. Juli 1984.

Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 6. August 1984.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 7. August 1984 Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen (3599)

Gemeinschuldnerin: Firma **Sperella AG,** Falkensteinstrasse 3, 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 9. August 1983.

Einstellungsverfügung: 1. August 1984.

Einsprachefrist: bis 21. August 1984.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens anbegehrt und hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, bleibt das Verfahren eingestellt.

9004 St. Gallen, den 3. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann

Kt. St. Gallen (3634)

Über die Firma **Hotel, Kurhaus & Mineralbad Rietbad AG,** Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Krummenau, 9651 Ennetbühl, ist am 18. Mai 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Obertoggenburg am 6. August 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 15 000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8722 Kaltbrunn, den 8. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn:
H. Scheuble

Kt. St. Gallen (3635)

Über die Firma **Skilift Rietbad–Alp Friessen AG,** Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Krummenau, 9651 Ennetbühl, ist am 18. Mai 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Obertoggenburg am 6. August 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 35 000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8722 Kaltbrunn, den 8. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn:
H. Scheuble

Kt. St. Gallen (3633)

Gemeinschuldnerin: **Rehatex AG,** 9473 Gams, c/o Birkenaustrasse 17, 9470 Buchs SG.

Konkurseröffnung: 11. April 1984.

Einstellungsverfügung: 2. August 1984.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 3000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9475 Sevelen, den 6. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
M. Gamma

Ct. Ticino (3580)

Fall. n. 39/1984

Fallita: **Gemhandels Kredit S.A.**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 1° giugno 1984 e 3 agosto 1984, decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 10 agosto 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 1, Lugano
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. Ticino (3598)

Fallita: **Setracon S.A.**, Chiasso.

Data dei decreti: 30 gennaio 1984 e 2 agosto 1984 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo qualora nessuno dei creditori ne chieda, a questo ufficio, la continuazione entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– per tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, il 7 agosto 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.

Ct. Ticino (3636)

Fall. 14/84

Fallita: **Moprom S.A.**, Balerna.

Data dei decreti: 4 giugno 1984 e 2 agosto 1984 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda a questo ufficio la continuazione, anticipando fr. 3000.– per le tasse e spese entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, l'8 agosto 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3582)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Gredig Peter**, geb. 1945, von Safien GR, Kaufmann, Jakob Burckhardt-Strasse 25, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 6. August 1984

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3583)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Kuprecht Werner**, geb. 1952, von Oeschgen AG, Jakob Burckhardt-Strasse 25, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 6. August 1984

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3602)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Mattis Dieter**, geb. 1938, deutscher Staatsangehöriger, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Dewamtik Mattis Dieter W.», Naglerwiesenstrasse 62/6, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Höngg-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 10. August 1984

Konkursamt Höngg-Zürich:
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3603)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Kradolfer Peter**, geb. 1947, von Stäfa ZH, Chauffeur, Holenbachstrasse 55, c/o Krivicka, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8049 Zürich, den 6. August 1984

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3637)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Boutique Carioca AG**, mit Sitz in Dielsdorf, Bahnhofstrasse 1, 8157 Dielsdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dielsdorf schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8157 Dielsdorf, den 8. August 1984

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich (3604)

Im Konkurse über die Firma **Alme-Treuhand AG**, mit Sitz in Urdorf, Neumattstrasse 41, 8902 Urdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt die Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8952 Schlieren, den 6. August 1984

Konkursamt Schlieren:
H. Siegler, Notar

Kt. Luzern (3619)

Im Konkurse über **Albrecht Klaus R.**, geb. 1. Dezember 1944, deutscher Staatsangehöriger, Koch, früher Landgasthof Clarida, Kreuzbuchstrasse 77, Meggen, jetzt Bächtenbühlstrasse 10, Meggen, Post: 6006 Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 8. August 1984

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (3601)

Im Konkurse über die **W. Wehrli AG**, Zylinderschleifwerk, Täschmattstrasse 27, 6015 Reussbühl, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung und beim Konkursamt Luzern-Land (Museggstrasse 21) zur Einsicht auf.

Sofern der Kollokationsplan innert 10 Tagen seit Publikationsdatum (11. August 1984) von keinem Gläubiger gerichtlich angefochten wird, so wird dieser rechtskräftig.

6003 Luzern, den 11. August 1984

a.a. Konkursverwaltung:
Bachmann + Co., Sachwalter
Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

Kt. Luzern (3600)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Liegl Monika**, geb. 6. Januar 1950, österreichische Staatsangehörige, Serviertochter, Benziwil 37/78, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, den 7. August 1984

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Glarus (3586)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über die **Lefco AG**, Burgstrasse 28, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 11. August 1984

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug (3605)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Haas Rico**, geb. 17. Juni 1941, von Zürich und Appenzell, Birkenstrasse 33, 6343 Rotkreuz, früher Werbe-Kaufmann, in Luzern, Baselstrasse 24, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1984 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich einzureichen.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.

6300 Zug, den 7. August 1984

Konkursamt Zug

Kt. Freiburg (3638)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Erbschaft **Miether Werner**, 1936, deutscher Staatsangehöriger, seinerzeit Inhaber der Einzelfirma «Miebac», Kunststoffbeschichtungen, wohnhaft gewesen in 3175 Flamatt, Am Rain 879.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, anhängig zu machen, ansonsten der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert gleicher Frist sind schriftlich einzureichen:

a. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke (Art. 32 Abs. 2 KV);

b. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen (Art. 47/49 KV).

1700 Freiburg, den 7. August 1984

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Aargau (3585)

Im summarischen Verfahren des **Jäger Christian**, 1961, von Brienz BE, Koch, Kirchweg 23, Obersiggenthal, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglichen Forderungseingabe den beteiligten Gläubigern neu auf.

Klagen auf Anfechtung bezüglich dieser Forderung sind bis längstens 21. August 1984 beim Bezirksgericht Baden einzureichen, andernfalls die Forderung als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 2. August 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3608)

Im summarischen Konkursverfahren des **Bolla Diego Danny**, geb. 1950, Schauspieler, von Castro TI, in Zufikon, Raamattenstrasse 5, nun in Bremgarten AG, Sonnengutstrasse 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 21. August 1984, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 11. August 1984 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (3607)

Im summarischen Konkursverfahren des **Burach Anton**, geb. 1958, Kellner, von Sarnen OW, in Zufikon AG, Raamattenstrasse 5, nun in Bremgarten AG, Sonnengutstrasse 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 21. August 1984, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 11. August 1984 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (3606)

Im summarischen Konkursverfahren des **Kecelioglu Varol**, geb. 1957, türkischer Staatsangehöriger, in Wohlen AG, Jurastrasse 7, Geschäft: Türkischer Spezereiladen, Bahnhofweg 11, in Wohlen AG, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 21. August 1984, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 11. August 1984 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (3609)

Im Kurse über **Molinaro Zelio**, geb. 1950, italienischer Staatsangehöriger, Comestibles, Rathausgasse 13, 5000 Aarau, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5036 Oberentfelden, den 7. August 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau

Ct. Ticino (3639)

Si rende noto che a datare dall'11 agosto 1984 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della **Graphic Team Rivera S.A.**, Rivera.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, l'11 agosto 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino (3584)

Liq. n. 15/83

Fallimento: **Moresi Francesco**, fu Giuseppe, 6850 Mendrisio.

Si rende noto che, a contare dall'11 agosto 1984 e per un periodo di dieci giorni, è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato, con annesso elenco oneri, quale parte integrante.

Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, il 6 agosto 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Vaud (3620)

Faillite: **C.A.R. Carrosserie Automobiles Réparations S.A.**, chemin de Terre-Bonne, En Champ-Colin, 1260 Nyon.

Date du dépôt: 11 août 1984.

Délai pour intenter action en opposition: 21 août 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé. La cession des droits de la masse (revendications) doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Les déclarations de grossistes émises sous no 805 312 sont radiées par la présente publication.

1260 Nyon, le 11 août 1984 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (3588)

Das Konkursverfahren über **Meier Heinz**, geb. 1938, von Strengelbach AG, Kaufmann, Winzerstrasse 87, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 31. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 3. August 1984 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3642)

Das Konkursverfahren über **Evequoz Jean Pierre**, geb. 10. März 1945, von Genf, kaufm. Angestellter, Sieverdtstrasse 87, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 7. August 1984 Konkursamt Oerlikon-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3612)

Das Konkursverfahren über **Druck Dienst AG**, Seestrasse 139, 8706 Meilen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 3. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

8706 Meilen, den 7. August 1984 Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar

Kt. Zürich (3643)

Das Konkursverfahren über **Föllmi geborene Novell Silvia**, geb. 1952, von Freienbach SZ, Florahofstrasse 10, 8820 Wädenswil, Inhaberin der Kinderkleiderboutique «Honky-Dory», Rebbergstr. 4, 8820 Wädenswil, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über **Müller Peter H.**, geb. 1952, von Basel und Mettau AG, Konstruktionsschlosser, Strasshus 1474, 8820 Wädenswil, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über die **Reisebüro Hauser AG**, mit Sitz in Richterswil, Farbweg 13, 8805 Richterswil, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 7. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 8. August 1984

Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3587)

Gemeinschuldnerin: **Zellweger-Pugin Brenn- und Treibstoff GmbH**, Konsumstrasse 14, Bern.

Datum des Schlusses: 3. August 1984.

3000 Bern, den 6. August 1984 Konkursamt Bern

Kt. Bern (3610)

Gemeinschuldnerin: **Calma GmbH**, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Uhrenfabrikation, Bahnhofstrasse 3, Biel.

Datum des Schlusses: 6. August 1984.

2500 Biel, den 11. August 1984 Konkursamt Biel: R. Bregnard

Kt. Luzern (3621)

Das Konkursverfahren über **Söjtöri Laszlo**, Velomechaniker, Luzernerstrasse 16, Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 2. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 8. August 1984 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (3622)

Das Konkursverfahren über die **Gastgewerbe Einsatz Grendel AG**, Spannortstrasse 7, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 6. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 8. August 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3623)

Das Konkursverfahren über **Mohamed Ibrahim Kamel**, Schweisser, Kellerstrasse 25, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 6. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 8. August 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Graubünden (3611)

Das Konkursverfahren über Kommanditgesellschaft **Hunger & Co.**, St. Moritz, ist durch Verfügung des Kreisamtes Oberengadin vom 3. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

7524 Zuoz, den 6. August 1984 Konkursamt Oberengadin

Kt. Aargau (3641)

Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 27. Juli 1984 das summarische Konkursverfahren über **Vogel Gerold**, geb. 1954, Koch, von Flühli LU, in Döttingen, Gasthof Salmen, wohnhaft gewesen, nun in 6280 Hochdorf, Dammstrasse 21, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 8. August 1984 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Ct. Ticino (3640)

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente fu **Cozzi Norma**, 1908, qdm. Riccardo, attinente di Arogno e già domiciliata ad Arogno, è stata dichiarata chiusa con decreto 2 agosto 1984 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, l'11 agosto 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Aargau (3644)

Steigerungsrückzug

Die im Konkurs über die **Frauchiger AG**, Maschinenfabrik, Oftringen, auf Donnerstag, den 30. August 1984, angesetzte Liegenschaftsversteigerung findet nicht statt.

Die beiden Grundstücke samt Zugehör werden, da zwischenzeitlich für die Gesamtliegenschaft ein Kaufpreis von 2,3 Millionen Franken offeriert worden ist, zur freihändigen Verwertung gelangen. Weitere Kaufsangebote, welche den vorerwähnten Betrag übersteigen, können bis spätestens zum 21. August 1984 beim Konkursamt Zofingen eingereicht werden. Eine Schlussverhandlung bleibt für den Fall, dass zumindest zwei Offertsteller vorhanden sind, vorbehalten.

5036 Oberentfelden, den 8. August 1984 Konkursamt Zofingen

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Kt. Luzern (3624)

Steigerungswiderruf

Die auf Freitag, 28. September 1984, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern, angesetzte betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung des Grundstückes Nr. 2242 im Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Plan 126a, Leumattstrasse, 2346 m² Bauland, des **Boog Alois**, wohnhaft in Airolo, wird hiermit zufolge Bezahlung der in Betreibung gesetzten Forderungen (Betreibungen Nrn. 6431 bis 6437, BA Appenzell) widerrufen.

6000 Luzern, den 8. August 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (3613)

Ventes aux enchères de villas jumelles

Vendredi 26 octobre 1984, dès 14 h., à Lausanne, place de la Gare 4, en sa salle des ventes du 3e étage, l'office des poursuites de Lausanne-ouest, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Realimmob S.A.**, à Lausanne, à savoir:

Commune du Mont

1. Parcelle 1923, chemin du Verger 29 «A», PPE de 500/1000 de parcelle de base 234, avec droit exclusif sur villa ouest: appartement de 4 pièces avec cuisine, salle de bains, douche et WC séparés, locaux au sous-sol, cave et garage séparés no 1, 593 m² au total, constituant le lot no 1 du plan.
   Mention: règlement PPE du 27 décembre 1983, RF 427 138.
   Estimation juridique selon expertise fr. 438 000.–
2. Parcelle 233, feuille 2, chemin du Verger 39/41, consistant en:
   – habitation 147 m²
   – garage 35 m²
   – place-jardin 1023 m²
   1205 m²
   Estimation fiscale (1982) fr. 698 000.–
   Estimation juridique selon expertise fr. 900 000.–
3. Parcelle 1792, feuille 2, chemin du Verger 31/33, consistant en:
   – habitation 147 m²
   – garage 35 m²
   – place-jardin 1004 m²
   1186 m²
   Estimation fiscale (1982) fr. 697 000.–
   Estimation juridique selon expertise fr. 900 000.–
4. Parcelle 1791, feuille 2, chemin du Verger 35/37, consistant en:
   – habitation 147 m²
   – garage 35 m²
   – place-jardin 1022 m²
   1204 m²
   Estimation fiscale (1982) fr. 698 000.–
   Estimation juridique selon expertise fr. 876 000.–

Délai pour les productions: 31 août 1984.

La vente aura lieu par parcelles.

Vente requise par un créancier au bénéfice d'une hypothèque légale.

Les états des charges et les conditions de vente seront déposés au bureau de l'office durant dix jours dès le 1er octobre 1984. Ces pièces resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales en matière d'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les intéressés peuvent se renseigner auprès de l'office soussigné par téléphone 021 44 24 31.

1001 Lausanne, le 7 août 1984

Office des poursuites de Lausanne-ouest:
A. Lehmann

Ct. de Vaud (3532')

Vente d'immeubles

Le mardi 30 octobre 1984, à 16 h., à l'Hôtel-de-Ville, à Morges, salle des Pas-Perdus, l'office des poursuites de Morges procédera à la vente aux enchères publiques, en bloc, des immeubles propriété de **Germano Charles**, à Lausanne, et **Germano Marcel**, à Villars-Ste-Croix, à savoir:

Commune d'Ecublens.

Au lieu dit «En Verney» RF parcelle 1110, feuille 53, soit:

Habitation, garage, atelier et dépôts no 1004
d'assurance incendie 1 429 m²
Places jardins 2 183 m²
Surface totale 3 612 m²
Estimation fiscale 1973 fr. 1 060 000.–
Estimation de l'ass. incendie (indice 700) fr. 2 236 500.–
Estimation de l'office selon expert fr. 2 500 000.–

Au lieu dit «En Verney», RF parcelle 1438, feuille 53, soit:
Prés-champs 199 m²
Estimation fiscale 1974 fr. 10 000.–
Estimation de l'office selon expert fr. 35 000.–

Délai pour les productions: 24 août 1984.

Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office dès le 5 septembre 1984, durant 10 jours, délai pendant lequel, elles peuvent être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et jusqu'au jour de la vente, elles seront à la disposition de tout intéressé.

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Des publications ultérieures indiqueront la date des visites, les amateurs peuvent d'ores et déjà s'inscrire auprès de l'office (tél. 021 71 48 71).

1110 Morges, le 4 août 1984 Le préposé aux poursuites:
Nicaty

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (3589)

Im Nachlass-Stundungsverfahren **Kälin Niklaus**, geb. 1950, Gipser- und Malergeschäft, Hummelstrasse 20, in 5200 Brugg, das durch das Bezirksgericht Brugg am 13. März 1984 bewilligt wurde, findet am Mittwoch, den 22. August 1984, um 15 Uhr, im Restaurant Horner, in Hendschiken, alte Zürich–Bern-Strasse, Autobahnausfahrt Lenzburg, die Gläubigerversammlung statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, von den beteiligten Gläubigern unter Voranmeldung, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

5603 Staufen, den 18. Juli 1984 Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH Lenzburg

Ct. Ticino (3645)

Il pretore di Locarno-Città ha concesso, con decreto 26 luglio 1984 una moratoria concordataria di 4 mesi al debitore **Clerici Fabio**, via delle Vigne 16, 6648 Minusio.

Il commissario di concordato invita tutti i creditori a notificargli le loro pretese indirizzandole alla S.A. di Consulenza Economica e Aziendale, via della Pace 3, 6600 Locarno.

6600 Locarno, il 6 agosto 1984 Il commissario di concordato:
Primo Mella

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern (3648)

Schuldnerin: **Otto Schmidlin AG**, Reparaturwerkstätte für Lastwagen und Baumaschinen, Kantonsstrasse, 6234 Triengen.

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 29. August 1984, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sitzungssaal), Christoph-Schnyderstrasse 2, 6210 Sursee.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6210 Sursee, den 8. August 1984

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Wey

Kt. Zug (3647)

Die **Guest Planning AG Zug**, c/o Fidinam AG, Alpenstrasse 9, 6300 Zug, hat ihren Gläubigern den Abschluss eines Nachlassvertrages (Prozentvergleich) vorgeschlagen.

Das Kantonsgericht Zug wird am Mittwoch, den 29. August 1984, 8.30 Uhr, darüber befinden, ob der Nachlassvertrag zustande gekommen ist und gegebenenfalls genehmigt werden kann.

Die Verhandlung ist öffentlich und findet im Gerichtssaal in Zug (Regierungsgebäude, 1. Stock) statt.

Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Genehmigung eines allfälligen Vertrages an der Verhandlung anbringen.

6300 Zug, den 8. August 1984

Im Auftrage des Kantonsgerichts Zug
Die Gerichtskanzlei

Kt. Solothurn (3646)

Den Gläubigern der Firma **Decoreplic, H. Winkelhausen**, Hauptstrasse 7, 4528 Zuchwil, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Sachwalter eingereichte Begehren um Bestätigung des Nachlassvertrages stattfindet:

Mittwoch, den 29. August 1984, 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amthaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

4500 Solothurn, den 8. August 1984 Der Amtsgerichtsschreiber

Refus d'homologation du concordat

(LP 306)

Ct. de Vaud (3625)

Le président du Tribunal de district de Vevey, par prononcé du 9 juillet 1984, a refusé d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par **Burri Marie-Louise**, à Corseaux, et a révoqué le sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 2 août 1984 Le commissaire au sursis:
O. Goldenschoue, exp.-comp.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Kt. Bern (3614)

Kollokationsplan und Inventar

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Speck AG in Nachlassliquidation**, in Worben, liegt das Lastenverzeichnis der Liegenschaft Worben GB Nr. 382, Liegenschaft Breitfeldstrasse 11, 3252 Worben, den beteiligten Gläubigern beim untenstehenden Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert der Einsprachefrist beim Richteramt II, 2560 Nidau, anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

2502 Biel, den 11. August 1984 Der Liquidator:
J. Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel

Ct. de Berne (3649)

Dans le concordat par abandon d'actif de **Nachbur Erica**, 1928, anc. à Cortébert, actuellement domiciliée à Lyss, les documents suivants sont déposés en l'étude du liquidateur:

1. L'inventaire.
2. L'état de collocation.
3. Une offre ferme de fr. 21 892.75 pour le rachat de gré à gré du stock de vins et liqueurs et du matériel.

Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon il sera accepté.
3. Adresser une offre supérieure à celle mentionnée ci-dessus. L'offre ci-dessus sera acceptée si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas.
4. Demander la cession d'une prétention contestée envers l'assurance Helvetia à laquelle la commission des créanciers a renoncé (art. 260 LP).

2710 Tavannes, le 8 août 1984 Le liquidateur:
C. Brügger, avocat
rue du Pont 2, 2710 Tavannes

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Luzern (3626)

Verteilungsplan betreffend retentionsversicherte Forderung

Im Konkurse über die **CTA Trading AG**, Haldenstrasse 11, Luzern, liegt der Verteilungsplan betreffend die retentionsversicherte Forderung beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt, Grabenstrasse 2, Luzern, einzureichen.

6000 Luzern, den 8. August 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Vorsorgestiftung für das Personal der Diethelm Unternehmungen im Ausland, in Zürich 8 (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1984, S. 2713). Die richtige Schreibweise des Namens des neu eingetragenen Kollektivunterschriftsberechtigten lautet Hans de Boni (nicht Hans De Boni).

27. Juli 1984
Jugendschiessen Limmattal, Dietikon, in Dietikon, Urdorferstrasse 11, bei Max Widmer (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 6. 11. 1978. Zweck: alljährliche Durchführung eines Schiesswettkampfes für die 12- bis 15jährigen Jugendlichen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 7 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Die Vertretung erfolgt im erwähnten Sinne durch Max Widmer, von Killwangen und Dietikon, in Dietikon, Präsident; Werner Bauert, von Zürich, in Dietikon, Aktuar, und Peter Bucher, von Urdorf, in Dietikon, Kassier des Stiftungsrates.

27. Juli 1984
Personalstiftung Schellenberg AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 150). Unterschrift von Werner Bühlmann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Maja Staub-Krüse, von Glarus, in Winterthur, und Edith Remund-Schellenberg, von Riedholz, in Hettlingen, Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Frauchiger, Eidg. dipl. El.-Installateur, Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 313). Unterschrift von Richard Spörri erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Tanner, von Richterswil, in Rapperswil SG, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der Reisebüro Kuoni AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2625). Infolge behördlicher Umbenennung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse der Stiftung neu: Neue Hard 7, in Zürich 5, bei der Reisebüro Kuoni AG.

27. Juli 1984
Solaraid, Stiftung für Entwicklungshilfe mit angepasster Technologie, in Schleinikon (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3162). Die Unterschriften von Peter Hajnoczky, Andrés Obrero und Oskar Bardorf sind erloschen. Silvia Röthlisberger, Mitglied und Aktuarin des Stiftungsrates, führt infolge Verheiratung den Familiennamen Steinemann; sie hat das Bürgerrecht von Zürich erhalten und wohnt weiterhin in Schleinikon.

30. Juli 1984
Pensions- und Hinterbliebenenkasse der Angestellten der Maschinenfabrik Rieter AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Mit Verfügung vom 13. 7. 1984 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Angestellte und ihre Angehörige der Maschinenfabrik Rieter AG sowie der ihr angegliederten Unternehmen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, insbesondere verursacht durch Alter, Invalidität oder Tod sowie anderweitiger Notlagen durch Ausrichtung von Leistungen zu schützen.

30. Juli 1984
Wohlfahrtsstiftung der Firma Feinstahl AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2022). Die Unterschriften von Hildegard Cramer und Alice Wolfer sind erloschen.

30. Juli 1984
Bally-Arola-Ferienstiftung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1984, S. 1818). Dr. Kurt Oppikofer, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Jona.

30. Juli 1984
Fürsorgestiftung der Bally-Arola AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1982, S. 3466). Dr. Kurt Oppikofer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Jona.

31. Juli 1984
Propeka Stiftung für berufliche Vorsorge, Zürich, in Zürich 4, Badenerstrasse 414 (eigene Büros) (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 6. 6. 1984. Die Stiftung bezweckt die berufliche Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Arbeitgeber der ihr angeschlossenen Firmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für die Hinterbliebenen; ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Mitgliedfirmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen nach Massgabe des freien Stiftungskapitals der betreffenden Mitgliedfirma Unterstützung gewährt werden. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Hans Jakob Zellweger, von Gais und Zürich, in Zürich, Präsident, und Ernst Alder, von Winterthur und Schwellbrunn, in Wettingen, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Juli 1984
World Runners (Schweiz) [World Runners (Suisse)] [World Runners (Svizzera)] [World Runners (Switzerland)], in Stäfa, Wässerwies 11, c/o Hans Bader (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 7. 6. 1984. Zweck: Linderung der Armut durch Beendigung von Hunger und Hungertod auf der ganzen Welt durch Verbreitung von Informations- und Aufklärungsmaterial, Beschaffung von finanziellen Mitteln zur Unterstützung der Arbeit von steuerbefreiten Hungerorganisationen, Engagement in wohltätigen, aufklärerischen und erzieherischen Aktivitäten sowie durch Richten der Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit auf die Beendigung des Hungers in der Welt und Bewirken der dazu nötigen Unterstützung. Organe der Stiftung sind: der Stifungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Bader, von Basel und Riehen, in Stäfa, Präsident; Clifford Lilley, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident; Andrea Bader, von Basel und Riehen, in Stäfa; Walter Pfister, von Lützelflüh, in Neerach, und Edith Pfister, von Lützelflüh, in Neerach, Mitglieder des Stiftungsrates; Hans Bader und Andrea Bader sowie Walter Pfister und Edith Pfister zeichnen nicht unter sich.

31. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung Brauchli & Amstein Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1974, S. 1571). Ernst Brauchli führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, sondern nun als Vizepräsident des Stiftungsrates, und Rudolf Amstein führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates.

31. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der ENI Chemical SA, in Kilchberg (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1983, S. 3990). Die Unterschrift von Max Brändli ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Tiziano Zappaterra, italienischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

27. Juli 1984
Stiftung Alpina, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1977, S. 910). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 4. Januar 1984 und Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 28. Mai 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

27. Juli 1984
Maria Huber-Schuler Fonds, in Bern (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1965, S. 2540). Die Unterschriften von Prof. Dr. Hans Huber, Präsident; Prof. Dr. Max Kummer und Prof. Dr. Paul Stocker sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Prof. Dr. Rolf Bär, von Aarau, in Bern, Präsident, und Prof. Dr. Eugen Bucher, von Zürich und Malters, in Zollikofen, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Falkenplatz 18, Handelsrechtliches Seminar der Universität Bern.

27. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Siebenmann AG, in Bern (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2022). Die Unterschrift von Hans-Peter Lips, Präsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Dr. Beatrice Gukelberger, von Köniz, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsidentin, und Elisabeth Lips-Ischi, von Bern und Meinisberg, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Klinik Sonnenhof AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3154). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Mai 1983, genehmigt am 1. Juni 1983 durch den Gemeinderat der Stadt Bern und am 6. Februar 1984 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind: der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Hans Straub, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident ist Alfred Liechti, der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem Stiftungsrat neu an: Hans Fischer, von Zimmerwald, in Schliern, Gemeinde Köniz.

30. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung Novelty Konfektion GmbH, in Bern (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 602). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 21. Dezember 1982, genehmigt am 6. Juli 1983 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, und gemäss Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 14. Juni 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

31. Juli 1984
Stiftung Archiv für Schweizerisches Abgaberecht, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 24. Dezember 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: Erhaltung und Weiterführung der Herausgabe des «Archivs für Schweizerisches Abgaberecht» im Geist seines Gründers Ernst Blumenstein. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einzelunterschrift führen dessen Mitglieder: Peter Locher, von Oberegg, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Robert Patry, von Genf, in Echandens, und Jacques Béguelin, von Tramelan, in Bern. Domizil: Erlachstrasse 12, Steuerrechtliches Seminar der Universität Bern.

1. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Joseph Meyer, Bern, in Bern (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 277). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 10. November 1983, genehmigt am 23. November 1983 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, sowie gemäss Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 8. Mai 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

2. August 1984
Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Knechtli & Co. AG, vormals Schweizerische Strickwarenfabrik Knechtli & Co., in Zollikofen (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1960, S. 3387). Gemäss Antrag vom 5. April 1982 bzw. 26. April 1983, genehmigt am 2. Februar 1983 durch den Gemeinderat von Zollikofen als Aufsichtsbehörde, und gemäss Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 6. Juli 1983/14. Juni 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

2. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Alb. Wahlen AG, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 75). Die Unterschrift von Oskar Schweizer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Gian Carlo Martinelli, von Arvigo, in Urtenen, Mitglied des Stiftungsrates.

2. August 1984
Dr. Albert Wander-Fonds, in Bern (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3106). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1984, genehmigt am 19. Juli 1984 durch die Justizdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen (Aktive und Pensionierte) von in der Schweiz domizilierten Unternehmungen der «Wander»-Gruppe, an ihre überlebenden Ehegatten und Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind: der aus 6 Mitgliedern und 3 Suppleanten bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Rolf Müller ist erloschen. Als Firmavertreter gehört dem Stiftungsrat neu an: Dr. Ernst Schmid, von Thun, in Zollikofen. Der Vorsitzende und ein Firmavertreter führen Kollektivunterschrift unter sich oder einer von ihnen mit einem Personalvertreter.

2. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Zihler AG, Sackfabrik Bern, in Bern (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2816). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 14. März 1983, genehmigt am 14. Juli 1983 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und entsprechend der Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 14. November 1983 ist die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

Büro Biel

1. August 1984
Stiftung «Chasseral», in Biel (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1983, S. 3906). Dr. August Wilhelm Stolz, Vizepräsident und Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift: Dr. Alois Scherer, von Killwangen und Zürich, in Winterthur.

Büro Burgdorf

27. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Krähenbühl & Co., in Burgdorf (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1673). Durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 28. 11. 1983 wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalfürsorgestiftung der W. Krähenbühl AG, Burgdorf.** Die Unterschrift von Gertrud Krähenbühl ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrats Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Krähenbühl, von und in Burgdorf.

Büro Erlach

27. Juli 1984
Stiftung für Heimpädagogik, Schlössli Ins, in Ins (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 71). Robert Seiler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Ulrich Seiler-Schumacher, von Leimiswil, in Ins. Als Sekretär wurde in die Geschäftsstelle gewählt: Matthias Begemann, deutscher Staatsangehöriger, in Ins; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. Juli 1984
Kulturstiftung Rigi-Grubisbalm, in Vitznau, Malepartus (gemietete Räume), 6354 Vitznau (Neueintragung). Stiftung laut öffentlichen Urkunden vom 17. 4. und 20. 7. 1984. Zweck: Kauf oder Miete einer geeigneten Liegenschaft für die Errichtung eines Kulturzentrums in der Innerschweiz mit folgenden Aktivitäten: Durchführung preisgünstiger Kurse und Workshops in allen Bereichen, welche die «kulturelle» und kreative Entfaltung des Menschen fördern; Schaffung von Ausbildungs- und Freizeitgestaltungsmöglichkeiten in ganzheitlichem Rahmen; Gewährung von Unterkunft und Verpflegung im Hause; Durchführung kultureller Veranstaltungen wie Konzerte, Aufführungen, Ausstellungen; Führung eines Restaurants als Treffpunkt. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 bis 9 Mitglieder. Präsident: Egidius Aebli, von Zürich, in Binz; Vizepräsident: Marc Luder, von Höchstetten, in Weggis; Mitglieder: Arthur Glanzmann, von Marbach LU und Luzern, in Luzern, und Marcel von Arx, von Olten, in Hergiswil NW; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Juli 1984
Louis Meyer-Familienstiftung, in Luzern (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2626). Neue Adresse: Rodtegg 701, bei Hans Meyer-Winkler, 6005 Luzern.

30. Juli 1984
Wohlfahrtsstiftung F. Kuster AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1983, S. 2745). Dr. Robert Göpfert und Camilla Himmelrich sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Urs Märchy und neues Mitglied ist Hildegard Märchy, beide von Schwyz, in Horw; sie zeichnen einzeln.

31. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der Ziegelei Hochdorf A.-G., in Hochdorf, Baldeggstrasse 7, bei der Stifterfirma, 6280 Hochdorf (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 14. 11. 1983. Zweck: Durchführung der beruflichen Vorsorge gemäss BVG innerhalb der Stifterfirma sowie Gewährung von Unterstützungen an in Not geratene Mitarbeiter der Stifterfirma. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Präsident: Hans Scherrer, von Ballwil und Zell LU, in Hochdorf; Vizepräsident: Albert Gmeiner, österreichischer Staatsangehöriger, in Luzern; Mitglieder: Theo Estermann, von und in Hochdorf, und Hans Rudolf Birrer, von Luthern, in Sempach. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weitern Mitglied.

Schwyz – Schwyz – Svitto

2. August 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma Max Stehlin AG, Altendorf, in Altendorf (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1980, S. 2121). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Mai 1982 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 1. Dezember 1983 wurde die Firma geändert in: **Personalvorsorgestiftung der Stehlin + Hostag AG, Altendorf.**

2. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Reichlin AG, in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 975). Die Unterschrift von Franz Reichlin-Flecklin, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Markus Reichlin-von Euw, von Arth, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Präsident des Stiftungsrates.

Zug – Zoug – Zugo

2. August 1984
Professor Walther Hug-Stiftung zur Förderung der rechtswissenschaftlichen Forschung, in Zug (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3962). Prof. Dr. Walther Hug, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Prof. Dr. Otto Kaufmann, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich, von Basel und Salenstein, in Basel.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

31 juillet 1984
Fondation en faveur du personnel de Condensateurs Fribourg Holding et des sociétés qu'elle contrôle, à Fribourg (FOSC du 18. 11. 1978, no 270, p. 3575). Les administrateurs Hans Blumer, Henri Dénervaud et Henri Vonlanthen ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs, avec signatures collectives à deux: Henri Berther, de et à Fribourg, président; Fritz Brüllhardt, d'Albligen, à Fribourg, vice-président, et Gabriel Dénervaud, de Châtonnaye, à Fribourg, secrétaire.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Agence Alban-Breite, Gautschi & Kaeslin AG, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 1999). Unterschrift Dr. Peter Von der Mühll, Stiftungsratspräsident, erloschen. Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 7. 1984 gelöscht.

31. Juli 1984
Wohlfahrtsfonds der Chemischen Fabrik Schweizerhall, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2066). Unterschriften Dr. Jürg G. Engi, Stiftungsratspräsident, und Paul Schönherr, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans-Peter Schär, von Basel und Riehen, in Arlesheim, Stiftungsratspräsident, und Dr. Jakob René Müller, von Bubendorf, in Sissach, Stiftungsratsmitglied.

31. Juli 1984
Fürsorgestiftung der S. Karger Aktiengesellschaft, Verlag für Medizin und Naturwissenschaften, in Basel (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 702). Änderung der Stiftungsurkunde: 28. 6. 1984, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 7. 1984. Name der Stiftung nun: **Patronale Vorsorgestiftung der S. Karger AG.** Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der beteiligten Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder.

31. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Sa-Na Verlag und Propaganda AG, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1965, S. 2256). Domizil: Blumenrain 20, bei Sa-Na Verlag und Propaganda AG. Unterschrift Dr. Rolf Gustav Nauer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Armin Faes, von Oberkulm und Basel, in Basel, Stiftungsratspräsident.

31. Juli 1984
Fürsorgestiftung der Firma Vinc. Moracchi, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1191). Domizil: Oetlingerstrasse 156, bei Vinc. Moracchi AG.

31. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der Karl Tanner & Sohn AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2654). Domizil nun: Vogesenstrasse 177, bei Karl Tanner Sohn AG Basel.

2. August 1984
Personalvorsorgestiftung Zedrima, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1983, S. 1019). Domizil nun: St. Alban-Anlage 33, bei Mario J. Roberti. Mario Jean Roberti, Stiftungsrat, wohnt nun in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Camag, Chemieerzeugnisse und Adsorptionstechnik AG, in Muttenz (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1982, S. 2807). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Reinhold Seiler; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Erwin Malzacher, von Basel, in Arlesheim.

31. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Interrepro AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 974). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Peter Bongers, Präsident, Arbeitgebervertreter; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: René Oppliger, von Sumiswald, in Pratteln, Arbeitgebervertreter. Neuer Präsident ist das Stiftungsratsmitglied Heinrich Wenger, weiterhin Arbeitgebervertreter mit Unterschrift zu zweien.

2. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firmen Werner Kuster AG und Danfoss Service Shop AG, bisher in Muttenz (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 163). Änderung der Stiftungsurkunde: 10. Juli 1984, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge vom 27. Juli 1984. Sitz neu: Frenkendorf, Parkstrasse 6, bei den Stifterfirmen.

2. August 1984
Stiftung Regionales Alters- und Pflegeheim Pratteln, in Pratteln (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1982, S. 3015). Änderung der Stiftungsurkunde: 5. Juli 1984, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge vom 27. Juli 1984. Stiftungsname neu: **Alters- und Pflegeheim «Madle», Pratteln.**

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

31. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Gründler AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3763). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Februar 1984 und Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 3. Juli 1984 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

31. Juli 1984
Pensionskasse der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3755). Die Unterschrift von Ernst Stamm ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Emil Bührer, von Bibern, in Thayngen, Mitglied. Alfred Gantner, Verwalter, wohnt nun in Löhningen.

31. Juli 1984
Ausbildungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3755)
Erholungs- und Ferienhausfonds des Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 702)
Fürsorgefonds für Höhere Angestellte der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1058)
Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3755)
Alfred Gantner, Verwalter, wohnt nun in Löhningen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

27. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung «Turicum», bisher in Zürich (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1965, S. 3960). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. März 1983 und des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 23. August 1983 wurde die ursprünglich vom 4. Dezember 1959 datierende Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Sitz der Stiftung wurde nach Rapperswil verlegt. Zweck ist: Fürsorge zugunsten der vom Stiftungsrat bestimmten Dienstpflichtigen von Firmen, die der Firma «Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft», in Zürich, nahestehen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlagen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 7 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Stephan Zuellig, richtig Dr. Stephen Zuellig, von Romanshorn, nun in Jona, Präsident; Gilbert Zuellig, von Romanshorn, nun in Jona, und Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon. Die Unterschrift von Ida Custer, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Adresse: c/o Forex AG, Zürcherstrasse 6, 8640 Rapperswil.

1. August 1984
Adolf Bühler-Forter Stiftung, in Uzwil (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3083). Die Unterschrift von Julius Fluck, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Walter Wyler, von Winterthur, in Oberuzwil.

1. August 1984
Betriebspensionskasse der Firma Gebrüder Bühler AG, in Uzwil (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3155). Die Unterschrift von Heinrich Müggler, Stiftungsratsmitglied und Vertreter des Personals, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vertreter des Personals gewählt: Mario Pinelli, italienischer Staatsangehöriger, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Je ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter des Personals.

1. August 1984
Angestellten-Pensionskasse der Firma Gebrüder Bühler AG, in Uzwil (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Die Unterschrift von Julius Fluck, Stiftungsratsmitglied und Vertreter der Stifterfirma, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vertreter der Stifterfirma gewählt: Walter Wyler, von Winterthur, in Oberuzwil. Je ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter des Personals.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

31. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der Blechverpackungen Louis Sauter AG, in Ermatingen (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3261). Moritz Ulmer, von Steckborn, in Ermatingen, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Cossonay

25 juillet 1984
Fondation du Jubilé de la S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC du 28. 8. 1982, p. 2807). René Herren a démissionné du conseil de fondation; sa signature est radiée. A été nommé pour le remplacer: Roland Favre, d'Ormont-Dessus, à Lausanne, avec signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

1er août 1984
Fonds de prévoyance de la Maison Noth S.A., à Pully, avenue Général-Guisan 60A, chez Noth S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 20 juin 1984. But: compléter, par des prestations à bien plaire, les mesures de prévoyance en faveur des dirigeants, des cadres, du personnel et éventuellement à d'anciens collaborateurs de la fondatrice. Conseil: 2 à 5 membres. La fondation est engagée par les membres du conseil: Verena Noth, de Zumholz, à Paudex, présidente; Erwin Noth, de Zumholz, à Paudex; tous deux avec signature individuelle, et Gabriel Rochat, de L'Abbaye, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux.

1er août 1984
Caisse maladie et accident Futura, à Lausanne (FOSC du 31. 12. 1983, p. 4470). Le secrétaire Giorgio Ferdani est nommé président; le président Jacques-Henri Didier est nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

2 août 1984
Fonds de prévoyance A en faveur du personnel d'André & Cie S.A., à Lausanne, chemin de Messidor 7, chez André & Cie S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 27 juin 1984. But: garantir au personnel de l'entreprise les prestations prévues par la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP). Conseil: 4 à 6 membres. La fondation est engagée par: René Ruch, de Sumiswald, à Lonay, président; Claude Demaurex, de Gilly, à Lutry, ou Pierre André, de Saint-Cergue, à Lutry, signant collectivement à deux avec Yves Besnard, de France, à Pully, secrétaire; Jacques Girardet, de Suchy, à Lonay, ou Jacques Pillard, de Montagny-près-Yverdon, à Morges, tous membres du conseil.

Bureau de Morges

27 juillet 1984
Fondation en faveur du personnel de Jallut S.A. et de ses sociétés affiliées, à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 17. 10. 1981, p. 3261). Marcel Jayet, membre, est décédé; sa signature est radiée. Est nommé nouveau membre, signature collective à deux avec le président ou le secrétaire: Jean-Daniel Sunier, de Nods, à Morges.

Bureau de Nyon

27 juillet 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société électrique intercommunale de la Côte, à Gland (FOSC du 19. 11. 1977, p. 3720). Camille Rey, président, et Paul Savary, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés avec signature collective à deux: René Sinner, de Begnins, à Duillier, président, et Roland Maeder, de Büchslen, à Begnins, vice-président.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

31. Juli 1984
Fürsorgestiftung für das Personal der Trimeta AG Metallwarenfabrik, in Turtmann (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2327). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kaiseraugst (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1984, S. 2714) im Handelsregister des Oberwallis gelöscht.

Bureau de St-Maurice

1er août 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société des Ciments Portland de St-Maurice SA, à St-Maurice (FOSC du 27. 3. 1965, p. 968). Radiation des signatures de Jean Dionisotti, Charles Rieder et Michel Richard. La fondation est dorénavant engagée par les signatures collectives à trois de Claude Lasserre, président, de Genève, à Lausanne, avec le secrétaire inscrit Oscar Dayer, actuellement à Martigny, ou Philippe Boehler, inscrit, signant avec Giovanni Cadorin, d'Italie, ou avec Paul Emery, de Lens, les deux à St-Maurice.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

1er août 1984
Fondation du Centre d'Etudes hégéliennes et dialectiques, à Neuchâtel (FOSC du 7. 3. 1981, no 54, p. 735). Eric Jeannet, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Jean Hertig, de Rüderswil, à Neuchâtel, est nommé administrateur (hors conseil), avec signature collective à deux.

Genève – Genf – Ginevra

26 juillet 1984
The Foundation for International Conciliation, à Genève, rue François-Bellot 2, chez Jean-Pierre Jacquemoud, avocat. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 13. 7. 1984. But: rechercher l'apaisement des tensions internationales et la réduction des armements. Administration: conseil de 2 à 5 membres. Signature individuelle d'Olivier Long, de Genève, à Veyrier, président, et Félix Schnyder, de Berthoud, à Minusio, secrétaire, tous deux membres du conseil.

27 juillet 1984
Caisse de pensions de Kleinwort, Benson (Geneva) SA et des sociétés apparentées, à Genève (FOSC du 28. 4. 1984, p. 1493). Acte de fondation modifié le 16. 7. 1984. Nouveau nom: **Caisse de pensions de la Banque Kleinwort Benson SA et des sociétés apparentées.** Adresse: place du Rhône 2, chez Banque Kleinwort Benson SA.

27 juillet 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie d'études d'installations électro-mécaniques SA CIM, Genève, à Genève (FOSC du 19. 2. 1983, p. 591). Les pouvoirs de René-Henri Lambert et René Comtat sont radiés. Signature collective à deux de Jean Perreten, maintenant domicilié à Onex, président, et Jacques Devenoges, de Lausanne, à Genève, tous deux membres du conseil.

27 juillet 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kimmerlé, Arthaud & Cie SA, à Carouge (FOSC du 10. 11. 1979, p. 3567). Bernhard Aerni, de Bolligen, à Bottmingen, membre du conseil, signe collectivement à deux.

27 juillet 1984
Fondation en faveur des employés de Pneu Uniroyal-Englebert SA, à Genève (FOSC du 9. 7. 1983, p. 2395). Les pouvoirs de Paule Viant sont radiés. Michel Bourquin, membre du conseil, nommé secrétaire, continue à signer collectivement à deux. Marcel Blanchard, de France, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement à deux.

27 juillet 1984
Fonds de prévoyance du personnel de Sauvin, Schmidt SA, à Lancy (FOSC du 9. 10. 1982, p. 3231). Rodolphe Gaspoz, de Saint-Martin, à Veyrier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

27 juillet 1984
Fondation de prévoyance du personnel de la Société Générale pour l'Energie et les Ressources, Sogener, de la Société Générale pour l'Industrie (SGI) – Ingénieurs-Conseils, et de leurs sociétés affiliées et apparentées, à Genève (FOSC du 5. 2. 1983, p. 424). Les pouvoirs de Jacques Vaisy sont radiés. Signature collective à deux d'Alfred Bérod, nommé président; Pierre Wassmer, nommé vice-président; Jean-Claude Thum, de Genève, à St-Sulpice VD, secrétaire; Pierre-Ami Chevalier, jusqu'ici président; Jean S. Desmeules et Jean Nydegger, de Wahlern, à Carouge, tous membres du conseil.

27 juillet 1984
Fondation Archives Européennes, à Genève, rue de Lausanne 122, villa Moynier. Nouvelle fondation. Acte constitutif et règlement du 10. 7. 1984. But: recueillir, conserver et mettre en valeur des archives relatives à l'Europe. Administration: conseil de 6 membres au moins. Signature collective à deux de: Gérard Bauer, de Neuchâtel, à Hauterive, président; Vittorio Pons, de Sala Capriasca, à Denens, et Raymond Racine, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, tous deux vice-présidents, et Pierre du Bois, de Neuchâtel, à Pully, également directeur.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

331477. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.
(Int. Kl. 16)

BALLERINA

331478. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.
(Int. Kl. 16)

BELLAPRINT

331479. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Chrompapier und -karton.
(Int. Kl. 16)

CHROMOFIX

331480. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Chrompapier und -karton.
(Int. Kl. 16)

CHROMOFLEX

331481. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.
(Int. Kl. 16)

FALPACO

331482. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.
(Int. Kl. 16)

FIGARO

331483. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.
(Int. Kl. 16)

INITIAL

331484. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.
(Int. Kl. 16)

TELOBOND

331485. Hinterlegungsdatum: 2. April 1984.
Diethelm AG, Diga-Möbel, Jostenstrasse, **8854 Galgenen.** – Fabrikation und Handel.

Bett-Matratzen.
(Int. Kl. 20)

SANA-FLEX

331486. Date de dépôt: 2 avril 1984.
Abbott AG, Industriestrasse 6, **6300 Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
(Cl. int. 5)

SITE-CARE

331487. Hinterlegungsdatum: 2. April 1984.
Joseph E. Seagram & Sons, Limited, Erb & Caroline Streets, **Waterloo** (Ontario, Kanada); Korrespondenzadresse: 1430 Peel Street, Montreal (Kanada). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **203209**. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1984 an.

Whisky.
(Int. Kl. 33)

SEAGRAM'S V.O.

331488. Date de dépôt: 2 avril 1984.
Heinz Andreas Schumi Limited, 58-60, Berners Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne); adresse pour la correspondance: 16, Pont Street, Belgravia, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Parfums, substances parfumées, cosmétiques; huiles essentielles, préparations non-médicinales pour la toilette, savons, talc, fards, crèmes et autres préparations pour la peau, shampoings, préparations pour les cheveux, préparations non-médicinales pour le bain, vernis pour les ongles, dissolvants pour vernis à ongles, produits de toilette contre la transpiration, dentifrices, bigoudis, épingles à onduler les cheveux, rouleaux pour les cheveux, dispositifs pour tenir les cheveux, dispositifs pour onduler les cheveux, pinces à cheveux, filets pour les cheveux, bandeaux pour les cheveux, épingles à cheveux, ornements pour les cheveux, insignes pour les cheveux, perruques, faux cheveux, nattes de cheveux, tresses de cheveux, boucles d'oreilles.
(Cl. int. 3, 26)

SCHUMI

331489. Data del deposito: 2 aprile 1984.
Alivar S.p.A., Corso Vercelli 101, **Novara** (Italia). – Fabbricazione e commercio. – Trasmissione e rinnovo del marchio n. **203210** da P.A.I. Prodotti Alimentari Internazionali, Milano (Italia). La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 1° aprile 1984.

Patate fritte al pomodoro.
(Cl. int. 29)

TOMATO-CHIPS PAI

331490. Hinterlegungsdatum: 2. April 1984.
Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **204515**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1984 an.

Hypotensionsmittel.
(Int. Kl. 5)

BALARIN

331491. Date de dépôt: 2 avril 1984.
Plough, Inc., 3030 Jackson Avenue, **Memphis** (Tennessc, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **203737**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 avril 1984.

Préparations pour les soins d'hygiène et de toilette, préparations pharmaceutiques.
(Cl. int. 3, 5)

NOSKOTE

331492. Date de dépôt: 2 avril 1984.
Schenk S.A., **1180 Rolle.** – Commerce. – Renouvellement de la marque no **203336**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 avril 1984.

Vins.
(Cl. int. 33)

CÔTE RADIEUSE

331493. Date de dépôt: 2 avril 1984.
Montres «Breil» S.A., Casa Palius, **7165 Breil/Brigels.** – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres.
(Cl. int. 14)

TUCANO

331494. Date de dépôt: 3 avril 1984.
Montres «Breil» S.A., Casa Palius, **7165 Breil/Brigels.** – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres.
(Cl. int. 14)

TORNADO

331495. Hinterlegungsdatum: 3. April 1984.
Norwich Eaton Pharmaceuticals, Inc., 17 Eaton Avenue, **Norwich** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Antibakterielle Mittel für die Harnwege.
(Int. Kl. 5)

NORDANTIN

331496. Hinterlegungsdatum: 3. April 1984.
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **203671**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1984 an.

Chemische Stoffe für Industrie und Wissenschaft; Lösungsmittel zum Entfetten und Reinigen von gewerblichen und elektrischen Apparaturen aus Ausrüstungen; metallentfettende Mittel; Lösungsmittel zur Trockenreinigung; Reinigungs-, Polier-, Putz- und Schmirgelmittel; Bleich- und andere Waschmittel; Detergentien und Seife; Zahnpasta; Parfümerieartikel, ätherische Öle, Schönheitsmittel und Haarwaschmittel.
(Int. Kl. 1, 3)

DOWCLENE

331497. Hinterlegungsdatum: 4. April 1984.
Multi-Contact AG, Sommergasse 48, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Beleuchtungsartikel und -anlagen und Teile von solchen; Spiele, Spielzeug; Christbaumschmuck.
(Int. Kl. 11, 28)

ILLUDEC

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Schweizerische Schiffshypothekenbank, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse		200 371.70
Bankendebitoren auf Sicht		9 157 448.60
Bankendebitoren auf Zeit		1 238 810.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	88 810.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		259 952 839.64
– davon mit hypothekarischer Deckung (Schiffsverschreibungen)	257 277 286.55	
Sonstige Aktiven		4 138 126.02
		274 687 595.96
	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		225 054 935.59
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	88 810.—	
über 90 Tage	1 150 000.—	

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 590.05
Bankenkreditoren auf Zeit		220 226 325.41
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
Sonstige Passiven		29 275 435.13
Aktienkapital		15 000 000.—
Gesetzliche Reserven		4 000 000.—
Andere Reserven		6 150 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		32 245.37
		274 687 595.96
		Fr.
Garantieverpflichtungen		17 356 941.10

Finter Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		25 784 065.84
Bankendebitoren auf Sicht		26 727 041.50
Bankendebitoren auf Zeit		88 732 528.35
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	88 720 000.—	
Wechsel- und Geldmarktpapiere		21 780.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 842 556.88
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		86 847 524.15
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 571 960.15	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		6 830 457.85
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 970 000.—	
Wertschriften		23 684 740.35
Dauernde Beteiligungen		2 518 075.—
Sonstige Aktiven		77 205 152.25
		348 193 922.17
		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen		3 636 154.80
und Waren		746 764.40

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		11 079 809.08
Bankenkreditoren auf Zeit		14 100 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 100 000.—	
Kreditoren auf Sicht		169 750 483.39
Kreditoren auf Zeit		28 500 992.25
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 997 495.—	
Depositen- und Einlagehefte		12 681 241.17
Sonstige Passiven		47 745 061.90
Kapital		45 000 000.—
Gesetzliche Reserve		5 000 000.—
Spezial-Reserve		14 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		336 334.38
		348 193 922.17
		Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		25 459 607.10
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen		3 635 731.80
und Waren		746 053.85

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		23 869 862.61
Bankendebitoren auf Sicht		26 531 557.78
– davon Brokerdebitoren	5 495 814.47	
Bankendebitoren auf Zeit		61 642 050.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	56 642 050.—	
Wechsel- und Geldmarktpapiere		2 359 215.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 359 215.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		844 032.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		28 462 334.10
– davon mit hypothekarischer Deckung	93 189.25	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		21 417 542.82
– davon mit hypothekarischer Deckung	12 491 187.15	
Wertschriften		67 865 477.91
Dauernde Beteiligungen		2 557 375.74
Bankgebäude		3 146 498.60
Sonstige Aktiven		11 540 816.58
		250 236 763.84
		Fr.
Kautionen		21 716 266.02

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		21 095 453.97
– davon Brokerkreditoren	7 874 195.59	
Bankenkreditoren auf Zeit		10 671 660.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 671 660.—	
Kreditoren auf Sicht		89 039 978.94
Kreditoren auf Zeit		—.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
Sonstige Passiven		59 344 670.93
Aktienkapital		5 000 000.—
Gesetzliche Reserve		7 000 000.—
Spezialreserve		56 000 000.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr		2 085 000.—
		250 236 763.84
		Fr.
Kautionen		21 716 266.02

Grindlays Bank p.l.c., Londres, succursales de Genève et Zurich

Bilan intermédiaire au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		4 780 569.12
Avoirs en banque à vue		75 975 771.36
– dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	34 966 928.11	
Avoirs en banque à terme		34 199 489.08
– dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	27 024 434.60	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	30 981 310.25	
Effets de change et papiers monétaires		2 936 847.70
Comptes courants débiteurs en blanc		8 273 706.57
Comptes courants débiteurs gagés		40 749 082.63
Avances et prêts à terme fixe en blanc		2 684 634.72
Avances et prêts à terme fixe gagés		23 846 527.16
Titres		12 645 384.24
Participations permanentes		50.—
Immeuble à l'usage de la banque		4 172 050.63
Autres actifs		4 469 724.48
		214 733 837.69
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées		Fr.
Total des actifs		66 705 556.85

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		29 285 738.29
– dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées	19 469 018.04	
Engagements en banque à terme		82 802 893.53
– dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées	57 238 053.93	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	57 550 115.22	
Créanciers à vue		66 525 279.75
Créanciers à terme		10 951 606.84
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 197 154.52	
Acceptations et billets à ordre		61 455.35
Autres passifs		7 631 428.38
Capital de dotation		13 764 000.—
Réserve légale		2 153 000.—
Autres réserves		877 000.—
Compte de pertes et profits:		
Solde reporté de l'exercice précédent		681 435.55
		214 733 837.69
Récapitulation des engagements envers le siège principal, les autres succursales, les banques et sociétés affiliées		Fr.
Total des passifs		77 476 513.54

Chase Manhattan Bank (Suisse), Geneva

Bilan intermédiaire au 25 juillet 1984

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		31 179 725.72
Avoirs en banque à vue		158 237 496.14
Avoirs en banque à terme		407 557 460.91
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	310 083 756.49	
Effets de change et papiers monétaires		1 259 680.13
Comptes courants débiteurs en blanc		45 846 670.85
Comptes courants débiteurs gagés		67 165 495.26
Avances et prêts à terme fixe en blanc		160 575 901.76
Avances et prêts à terme fixe gagés		183 526 902.70
– dont garantis par hypothèques	6 794 855.—	
Crédit en comptes courants/droit publique		27 819 344.70
Titres		33 241 308.85
Immeuble à l'usage de la banque		11 994 166.55
Autres actifs		45 461 640.26
Total du bilan		1 173 865 793.83

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		86 006 022.15
Engagements en banque à terme		712 344 062.90
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	681 124 331.69	
Créanciers à vue		201 277 654.72
Créanciers à terme		14 599 874.29
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 216 336.29	
Bons de caisse		18 500 000.—
Traites et acceptations		14 402 524.04
Autres passifs		24 337 032.46
Capital-actions		55 000 000.—
Réserve légale		3 595 000.—
Compte de pertes et profits		43 803 623.27
Total du bilan		1 173 865 793.83

Banque Louis-Dreyfus en Suisse SA

Bilan au 30 juin 1984

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		16 358 692.45
Avoirs en banque à vue		3 216 458.40
Avoirs en banque à terme		77 776 717.55
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	53 038 750.—	
Effets de change et papiers monétaires		1 046 926.15
– dont rescriptions/bons du trésor	—.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		2 461 155.22
Comptes courants débiteurs gagés		18 017 372.67
– dont garantis par hypothèque	41 179.80	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		8 765 415.35
Avances et prêts à terme fixe gagés		73 558 249.48
– dont garantis par hypothèque	6 414 250.30	
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		5 818 192.25
Placements hypothécaires		917 500.—
Titres		34 886 194.80
Participations permanentes		190 000.—
Autres actifs		28 112 264.99
		271 125 139.31

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		4 386 559.97
Engagements en banque à terme		134 652 127.50
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	85 693 567.50	
– dont dépôts subordonnés des actionnaires	1 100 000.—	
Créanciers à vue		42 779 686.25
Créanciers à terme		49 980 710.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	39 594 790.—	
– dont dépôts subordonnés des actionnaires	900 000.—	
Autres passifs		8 104 465.44
Capital		17 700 000.—
Réserve légale		8 250 000.—
Autres réserves		5 250 000.—
Solde à nouveau		21 590.15
		271 125 139.31

Deutsche Bank (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		12 318 273.36
Avoirs en banque à vue		55 229 670.17
Avoirs en banque à terme		128 927 802.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	103 149 415.—	
Effets de change et papiers monétaires		8 897 900.—
– dont rescriptions et bons du trésor	8 897 900.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		258 789.28
Comptes courants débiteurs gagés		22 463 122.23
– dont garantis par hypothèque	—.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		7 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		27 504 329.30
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		5 000 718.71
Titres		34 834 510.42
Autres actifs		10 227 246.40
Total		312 662 361.87

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		7 177 009.75
Engagements en banque à terme		162 910 200.—
– dont engagements jusqu'à 90 jours d'échéance	127 153 200.—	
Créanciers à vue		69 767 368.28
Créanciers à terme		18 752 025.—
– dont créanciers jusqu'à 90 jours d'échéance	4 672 720.—	
Obligations et bons de caisse		16 250 000.—
Autres passifs		7 714 563.82
Capital		30 000 000.—
Réserve légale		90 000.—
Report de l'exercice précédent		1 195.02
Total		312 662 361.87

Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Bilan intermédiaire au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		21 266 761.12
Avoirs en banque à vue		19 960 038.77
Avoirs en banque à terme		33 187 462.55
– dont jusqu'à 90 jours	29 288 941.65	
Effets de change et papiers monétaires		1 769 415.38
Comptes courants débiteurs en blanc		16 715 159.94
Comptes courants débiteurs gagés		69 948 305.84
– dont garantis par hypothèques	23 306 680.10	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 340 303.08
Avances et prêts à terme fixe gagés		6 901 533.27
– dont garantis par hypothèques	2 037 522.20	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		56 323.—
Placements hypothécaires		3 502 725.05
Titres		12 953 115.20
Participations permanentes		300 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		11 030 000.—
– valeur assurance incendie	15 152 600.—	
Autres immeubles		2 520 000.—
– valeur assurance incendie	3 687 300.—	
Autres actifs		18 482 941.94
		228 934 085.14
		Fr.
Accréditifs, avals et cautionnements		12 659 971.80
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		5 242 038.29
	Fr.	Fr.
Montant des actifs à l'étranger		33 568 911.32
– dont avoirs en banques jusqu'à 90 jours	11 311 567.83	
avoirs à échéance plus éloignée	398 520.85	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		1 730 998.93
Engagements en banques à terme		2 013 156.68
– dont jusqu'à 90 jours	2 013 156.68	
Créanciers à vue		71 554 036.64
Créanciers à terme		9 179 538.80
– dont jusqu'à 90 jours	8 301 092.90	
Livrets de dépôts		74 703 767.95
Obligations de caisse		31 776 000.—
Autres passifs		12 976 586.14
Capital-actions		10 000 000.—
Réserve légale		6 500 000.—
Réserve statutaire		8 000 000.—
Report du compte de pertes et profits		500 000.—
		228 934 085.14
		Fr.
Accréditifs, avals et cautionnements		12 659 971.80
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		5 234 596.24

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 30. Juli 1984

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

II

Diese Änderung tritt am 1. September 1984 in Kraft.

Eidgenössisches Finanzdepartement:
O. Stich

Anhang 1

Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto
	Fr.
1704.20	45.20
22	42.60
24	36.40
30	105.40
32	33.90
34	25.60
40	50.—
42	43.60
44	32.90
46	60.70
48	74.40
50	50.40
52	37.80
54	25.20
1806.20	857.20
22	652.70
24	376.90
26	348.—
27	196.80
28	159.80
30	45.80
32	36.60
40	134.90
42	105.10
44	74.60
46	33.60
50	86.10
51	117.70
52	50.80
56	105.—
58	28.—
1902.02	41.20
03	34.70
04	214.40
06	478.70
08	318.20
10	126.80
14	79.50
16	72.90
18	107.40
20	430.50
22	215.40
30	55.50
32	16.—
40	123.80
42	75.30
50	26.50
52	20.30
1903.01	40.—
1907.10	112.30
12	72.10
20	80.30
22	101.80
30	68.20
1908.10	97.60
12	80.—
14	87.20
16	87.20
20	175.50
22	100.60
30	101.90
40	81.50
50	84.80
70	111.30
72	85.30
76	59.10
2107.10	47.30
11	34.70
12	28.40
20	16.60
26	184.40
27	30.10
28	20.20
40	857.20
42	652.70
44	376.90
46	348.—
47	159.80
48	65.70
50	42.70
54	140.90
58	18.10
60	563.30
62	250.40
64	62.60
66	50.90
70	88.20
80	34.60
82	29.80
84	16.30
2904.58	121.90

Anhang 2

Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus			
		der Europ. FHZ			
		EG	EFTA	SP	den EL
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1704.20	86.20	45.20	45.20	61.60	45.20
22	83.60	42.60	42.60	59.—	42.60
24	77.40	36.40	36.40	52.80	36.40
30	158.40	105.40	105.40	126.60	105.40
32	86.90	33.90	33.90	55.10	33.90
34	78.60	25.60	25.60	46.80	25.60
40	103.—	50.—	50.—	71.20	50.—
42	96.60	43.60	43.60	64.80	43.60
44	85.90	32.90	32.90	54.10	32.90
46	113.70	60.70	60.70	81.90	60.70
48	127.40	74.40	74.40	95.60	74.40
50	103.40	50.40	50.40	71.60	50.40
52	90.80	37.80	37.80	59.—	37.80
54	78.20	25.20	25.20	46.40	25.20
1806.20	858.20	NT[1])	857.20	NT	NT
22	653.70	NT	652.70	NT	NT
24	377.90	NT	376.90	NT	NT
26	349.—	NT	348.—	NT	NT
27	197.80	NT	196.80	NT	NT
28	160.80	NT	159.80	NT	NT
30	55.80	45.80	frei	49.80	45.80
32	46.60	36.60	frei	40.60	36.60
40	144.90	134.90	frei	138.90	134.90
42	115.10	105.10	frei	109.10	105.10
44	84.60	74.60	frei	78.60	74.60
46	43.60	33.60	frei	37.60	33.60
50	96.10	86.10	frei	90.10	86.10
51	127.70	117.70	frei	121.70	117.70
52	60.80	50.80	frei	54.80	50.80
56	115.—	105.—	frei	109.—	105.—
58	38.—	28.—	frei	32.—	28.—
1902.02	61.20	41.20	41.20	NT	NT
03	54.70	34.70	34.70	NT	NT
04	224.40	[2])	214.40	[3])	NT
06	488.70	[2])	478.70	[3])	NT
08	328.20	[2])	318.20	[3])	NT
10	136.80	126.80	126.80	130.80	NT
14	89.50	79.50	79.50	83.50	NT
16	82.90	72.90	72.90	76.90	NT
18	117.40	107.40	107.40	111.40	NT
20	450.50	[4])	430.50	[5])	430.50
22	235.40	[4])	215.40	[5])	215.40
30	75.50	55.50	55.50	63.50	55.50
32	36.—	16.—	16.—	24.—	16.—
40	143.80	123.80	123.80	131.80	123.80
42	95.30	75.30	75.30	83.30	75.30
50	46.50	26.50	26.50	34.50	26.50
52	40.30	20.30	20.30	28.30	20.30
1903.01	43.—	40.—	40.—	NT	NT
1907.10	113.30	112.30	112.30	112.70	112.30
12	73.10	72.10	72.10	72.50	72.10
20	95.30	80.30	80.30	86.30	NT
22	116.80	101.80	101.80	107.80	NT
30	83.20	68.20	68.20	74.20	[6])
1908.10	124.60	97.60	97.60	108.40	NT
12	107.—	80.—	80.—	90.80	NT
14	114.20	87.20	87.20	98.—	NT
16	114.20	87.20	87.20	98.—	NT
20	232.50	172.50	172.50	196.50	172.50
22	160.60	100.60	100.60	124.60	100.60
30	161.90	101.90	101.90	125.90	101.90
40	141.50	81.50	81.50	105.50	81.50
50	144.80	84.80	84.80	108.80	84.80
70	171.30	111.30	111.30	135.30	111.30
72	145.30	85.30	85.30	109.30	85.30
76	119.10	59.10	59.10	83.10	59.10
2107.10	167.30	47.30	47.30	95.30	NT
11	154.70	34.70	34.70	82.70	NT
12	148.40	28.40	28.40	76.40	NT
20	25.—	16.60	16.60	20.90	16.60
26	194.40	184.40	184.40	188.40	184.40
27	40.10	30.10	30.10	34.10	30.10
28	30.20	20.20	20.20	24.20	20.20
40	858.20	NT	857.20	NT	NT
42	653.70	NT	652.70	NT	NT
44	377.90	NT	376.90	NT	NT
46	349.—	NT	348.—	NT	NT
47	160.80	NT	159.80	NT	NT
48	66.70	NT	65.70	NT	NT
50	86.70	42.70	42.70	60.30	NT
54	184.90	140.90	140.90	158.50	NT
58	62.10	18.10	18.10	35.70	NT
60	607.30	563.30	563.30	580.90	NT
62	294.40	250.40	250.40	268.—	NT
64	106.60	62.60	62.60	80.20	NT
66	94.90	50.90	50.90	68.50	NT
70	132.20	88.20	88.20	105.80	NT
80	78.60	34.60	34.60	52.20	NT
82	73.80	29.80	29.80	47.40	[7])
84	60.30	16.30	16.30	33.90	NT
2904.58	123.40	121.90	121.90	122.50	121.90

[1]) NT = Normaltarif (Normal-Zollansatz)

[2]) 1902.04/08: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.04 = Fr. 214.40 1902.06 = Fr. 478.70 1902.08 = Fr. 318.20
– in Behältern von über 2 kg NT

[3]) 1902.04/08: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.04 = Fr. 218.40 1902.06 = Fr. 482.70 1902.08 = Fr. 322.20
– in Behältern von über 2 kg NT

[4]) 1902.20/22: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.20 = Fr. 430.50 1902.22 = Fr. 215.40
– in Behältern von über 2 kg NT

[5]) 1902.20/22: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.20 = Fr. 438.50 1902.22 = Fr. 223.40
– in Behältern von über 2 kg NT

[6]) 1907.30: Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl Fr. 68.20
andere NT

[7]) 2107.82 – Angostura Aromatic Bitter Fr. 29.80
– andere NT

Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 30 juillet 1984

Le Département fédéral des finances arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1984.

Département fédéral des finances:
O. Stich

Annexe 1

Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut
	Fr.
1704.20	45.20
22	42.60
24	36.40
30	105.40
32	33.90
34	25.60
40	50.—
42	43.60
44	32.90
46	60.70
48	74.40
50	50.40
52	37.80
54	25.20
1806.20	857.20
22	652.70
24	376.90
26	348.—
27	196.80
28	159.80
30	45.80
32	36.60
40	134.90
42	105.10
44	74.60
46	33.60
50	86.10
51	117.70
52	50.80
56	105.—
58	28.—
1902.02	41.20
03	34.70
04	214.40
06	478.70
08	318.20
10	126.80
14	79.50
16	72.90
18	107.40
20	430.50
22	215.40
30	55.50
32	16.—
40	123.80
42	75.30
50	26.50
52	20.30
1903.01	40.—
1907.10	112.30
12	72.10
20	80.30
22	101.80
30	68.20
1908.10	97.60
12	80.—
14	87.20
16	87.20
20	175.50
22	100.60
30	101.90
40	81.50
50	84.80
70	111.30
72	85.30
76	59.10
2107.10	47.30
11	34.70
12	28.40
20	16.60
26	184.40
27	30.10
28	20.20
40	857.20
42	652.70
44	376.90
46	348.—
47	159.80
48	65.70
50	42.70
54	140.90
58	18.10
60	563.30
62	250.40
64	62.60
66	50.90
70	88.20
80	34.60
82	29.80
84	16.30
2904.58	121.90

Annexe 2

Liste des taux des droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE			
		CE	AELE	d'ESP	PED
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1704.20	86.20	45.20	45.20	61.60	45.20
22	83.60	42.60	42.60	59.—	42.60
24	77.40	36.40	36.40	52.80	36.40
30	158.40	105.40	105.40	126.60	105.40
32	86.90	33.90	33.90	55.10	33.90
34	78.60	25.60	25.60	46.80	25.60
40	103.—	50.—	50.—	71.20	50.—
42	96.60	43.60	43.60	64.80	43.60
44	85.90	32.90	32.90	54.10	32.90
46	113.70	60.70	60.70	81.90	60.70
48	127.40	74.40	74.40	95.60	74.40
50	103.40	50.40	50.40	71.60	50.40
52	90.80	37.80	37.80	59.—	37.80
54	78.20	25.20	25.20	46.40	25.20
1806.20	858.20	TN[1])	857.20	TN	TN
22	653.70	TN	652.70	TN	TN
24	377.90	TN	376.90	TN	TN
26	349.—	TN	348.—	TN	TN
27	197.80	TN	196.80	TN	TN
28	160.80	TN	159.80	TN	TN
30	55.80	45.80	exempt	49.80	45.80
32	46.60	36.60	exempt	40.60	36.60
40	144.90	134.90	exempt	138.90	134.90
42	115.10	105.10	exempt	109.10	105.10
44	84.60	74.60	exempt	78.60	74.60
46	43.60	33.60	exempt	37.60	33.60
50	96.10	86.10	exempt	90.10	86.10
51	127.70	117.70	exempt	121.70	117.70
52	60.80	50.80	exempt	54.80	50.80
56	115.—	105.—	exempt	109.—	105.—
58	38.—	28.—	exempt	32.—	28.—
1902.02	61.20	41.20	41.20	TN	TN
03	54.70	34.70	34.70	TN	TN
04	224.40	[2])	214.40	[3])	TN
06	488.70	[2])	478.70	[3])	TN
08	328.20	[2])	318.20	[3])	TN
10	136.80	126.80	126.80	130.80	TN
14	89.50	79.50	79.50	83.50	TN
16	82.90	72.90	72.90	76.90	TN
18	117.40	107.40	107.40	111.40	TN
20	450.50	[4])	430.50	[5])	430.50
22	235.40	[4])	215.40	[5])	215.40
30	75.50	55.50	55.50	63.50	55.50
32	36.—	16.—	16.—	24.—	16.—
40	143.80	123.80	123.80	131.80	123.80
42	95.30	75.30	75.30	83.30	75.30
50	46.50	26.50	26.50	34.50	26.50
52	40.30	20.30	20.30	28.30	20.30
1903.01	43.—	40.—	40.—	TN	TN
1907.10	113.30	112.30	112.30	112.70	112.30
12	73.10	72.10	72.10	72.50	72.10
20	95.30	80.30	80.30	86.30	TN
22	116.80	101.80	101.80	107.80	TN
30	83.20	68.20	68.20	74.20	[6])
1908.10	124.60	97.60	97.60	108.40	TN
12	107.—	80.—	80.—	90.80	TN
14	114.20	87.20	87.20	98.—	TN
16	114.20	87.20	87.20	98.—	TN
20	232.50	172.50	172.50	196.50	172.50
22	160.60	100.60	100.60	124.60	100.60
30	161.90	101.90	101.90	125.90	101.90
40	141.50	81.50	81.50	105.50	81.50
50	144.80	84.80	84.80	108.80	84.80
70	171.30	111.30	111.30	135.30	111.30
72	145.30	85.30	85.30	109.30	85.30
76	119.10	59.10	59.10	83.10	59.10
2107.10	167.30	47.30	47.30	95.30	TN
11	154.70	34.70	34.70	82.70	TN
12	148.40	28.40	28.40	76.40	TN
20	25.—	16.60	16.60	20.90	16.60
26	194.40	184.40	184.40	188.40	184.40
27	40.10	30.10	30.10	34.10	30.10
28	30.20	20.20	20.20	24.20	20.20
40	858.20	TN	857.20	TN	TN
42	653.70	TN	652.70	TN	TN
44	377.90	TN	376.90	TN	TN
46	349.—	TN	348.—	TN	TN
47	160.80	TN	159.80	TN	TN
48	66.70	TN	65.70	TN	TN
50	86.70	42.70	42.70	60.30	TN
54	184.90	140.90	140.90	158.50	TN
58	62.10	18.10	18.10	35.70	TN
60	607.30	563.30	563.30	580.90	TN
62	294.40	250.40	250.40	268.—	TN
64	106.60	62.60	62.60	80.20	TN
66	94.90	50.90	50.90	68.50	TN
70	132.20	88.20	88.20	105.80	TN
80	78.60	34.60	34.60	52.20	TN
82	73.80	29.80	29.80	47.40	[7])
84	60.30	16.30	16.30	33.90	TN
2904.58	123.40	121.90	121.90	122.50	121.90

[1]) TN = taux normal

[2]) 1902.04/08: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 214.40 1902.06 = Fr. 478.70 1902.08 = Fr. 318.20
– en récipients de plus de 2 kg TN

[3]) 1902.04/08: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 218.40 1902.06 = Fr. 482.70 1902.08 = Fr. 322.20
– en récipients de plus de 2 kg TN

[4]) 1902.20/22: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 430.50 1902.22 = Fr. 215.40
– en récipients de plus de 2 kg TN

[5]) 1902.20/22: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 438.50 1902.22 = Fr. 223.40
– en récipients de plus de 2 kg TN

[6]) 1907.30: biscuits de mer et autres biscottes, chapelure Fr. 68.20
autres TN

[7]) 2107.82 – Angostura Aromatic Bitter Fr. 29.80
– autres TN